

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 19 (1957)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

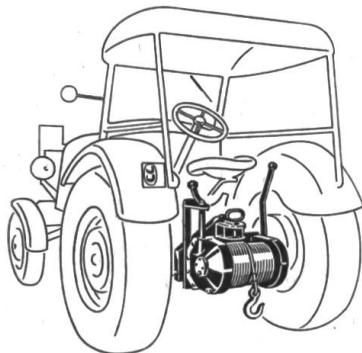
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MERK

pour engins de levage



TREUILS sur tracteurs,
camions et véhicules tout-terrain.
Modèles pour des forces de traction
de 2000 à 5000 kg

TREUILS à 2 tambours
pour charger les longs bois, pour des
forces de traction de 2500 à 4000 kg

HANS MERK Tél. (051) 919121 DIETIKON-ZH
Fabrique d'engins de levage

Rugal

pour votre tracteur
pour votre camion
pour votre faucheuse
à moteur
pour votre motocyclette
pour tous vos moteurs
— pourquoi ?



Les meilleurs spécialistes d'Amérique ont créé cette huile idéale pour protéger les moteurs de façon qu'ils fonctionnent sans dérangements et plus longtemps. Profitez vous aussi de ce progrès de la technique ! Commandez directement à l'importateur :

W. Blaser & Co

Hasle-Rüegsau
Tél. (034) 35855



Pour la mise en marche de vos tracteurs, utilisez

la batterie LECLANCHÉ «DYNAMIC»

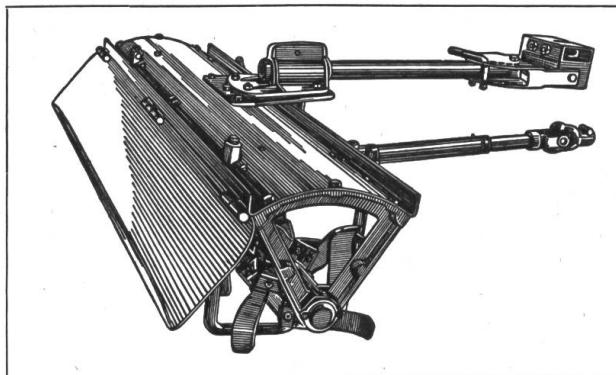


- grand pouvoir de démarrage,
même à basse température,
- longue durée de service,
- très résistante aux surcharges

LECLANCHÉ S. A. YVERDON
DÉPARTEMENT ACCUMULATEURS

Les rotobineuses Gehring «Universal»

sont des instruments de préparation du sol d'une construction très robuste et dont la réputation n'est plus à faire.



On peut les obtenir:

- pour relevage hydraulique standard à système d'attache en 3 points
- pour relevage hydraulique actionné manuellement (avec roulette porteuse).

Systèmes permettant de relever facilement les instruments portés depuis le siège du conducteur.

Demandez-nous, sans engagement pour vous, le prospectus et le prix-courant.

Fritz Gehring, Ateliers de constructions mécaniques, Matzingen TG

Tél. (054) 9 61 39

Foire suisse de la machine agricole, Berne, Halle 7, Stand 727

Représentant général pour la Suisse romande: **H. Jaeggi, garage, Moudon.** Tél. (021) 9 50 22

Pneus spéciaux DUNLOP

pour
Jeep Landrover et chars attelés

T29 A	6.50	7.00 - 7.50	- 16
T25	7.00 - 16		
Land Road	6.00 - 6.50	7.00 - 7.50	- 16
T28	6.00	- 16	

**Imbattables comme
durée et efficacité !**

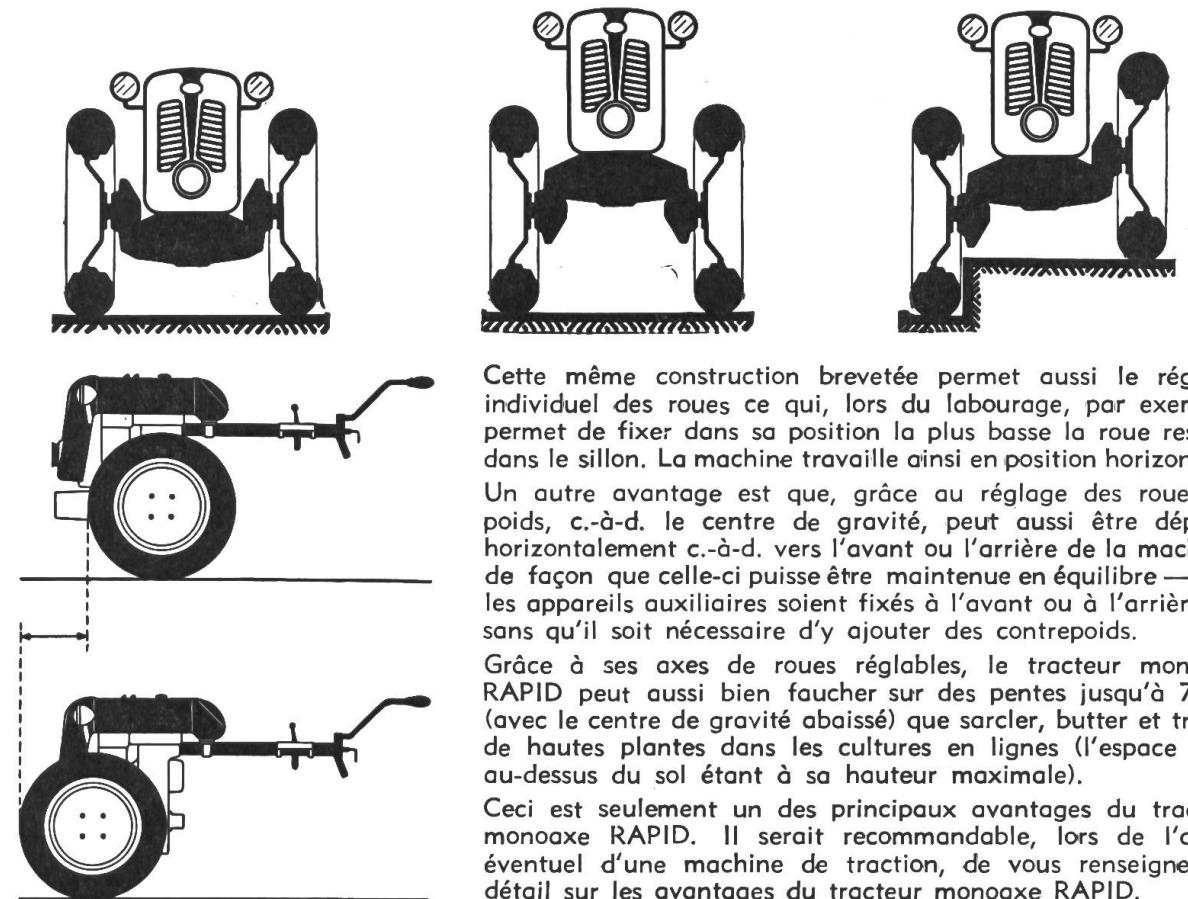
Pas de compromis

Un point très important dans le choix d'un monoaxe, c'est la hauteur de l'espace libre existant entre l'essieu des roues et le sol car:

1. pour tous les travaux sur pentes, la machine doit posséder peu d'espace au-dessus du sol, c.-à-d. un centre de gravité très bas pour garantir une bonne stabilité;
2. pour les cultures en lignes, l'espace libre doit être très grand de manière à pouvoir enjamber les plantes sans qu'elles soient abîmées.

Jusqu'à présent, ces deux exigences opposées menaient à un compromis. Généralement un espace libre moyen était choisi qui était trop élevé pour les travaux sur pentes et insuffisant pour les cultures en lignes.

Pour le tracteur monoaxe RAPID type S, on ne s'est pas contenté d'un compromis. Sur cette machine, on est arrivé à une solution idéale puisque l'espace libre peut être varié de 20 cm (pour le type S-SUPER) et de 24 cm (pour le type S-SPECIAL), chaque fois que les conditions l'exigent.



Cette même construction brevetée permet aussi le réglage individuel des roues ce qui, lors du labourage, par exemple, permet de fixer dans sa position la plus basse la roue restant dans le sillon. La machine travaille ainsi en position horizontale. Un autre avantage est que, grâce au réglage des roues, le poids, c.-à-d. le centre de gravité, peut aussi être déplacé horizontalement c.-à-d. vers l'avant ou l'arrière de la machine, de façon que celle-ci puisse être maintenue en équilibre — que les appareils auxiliaires soient fixés à l'avant ou à l'arrière — sans qu'il soit nécessaire d'y ajouter des contrepoids.

Grâce à ses axes de roues réglables, le tracteur monoaxe RAPID peut aussi bien faucher sur des pentes jusqu'à 70 % (avec le centre de gravité abaissé) que sarcler, butter et traiter de hautes plantes dans les cultures en lignes (l'espace libre au-dessus du sol étant à sa hauteur maximale).

Ceci est seulement un des principaux avantages du tracteur monoaxe RAPID. Il serait recommandable, lors de l'achat éventuel d'une machine de traction, de vous renseigner en détail sur les avantages du tracteur monoaxe RAPID.

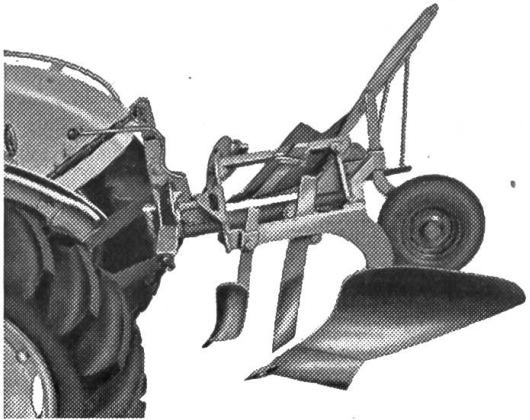
A découper et à envoyer sous enveloppe ouverte, affranchie à 5 cts.

RAPID S.A. DES FAUCHEUSES A MOTEUR, Lessingstr. 11, ZURICH (Téléphone 051 / 27 54 11)

Envoyez-moi, sans engagement, prospectus et prix-courant du monoaxe RAPID type S.

Nom: Prénom:

Rue: Domicile: Ct.:



Connaissez-vous déjà les possibilités de la nouvelle charrue HENRIOD ?

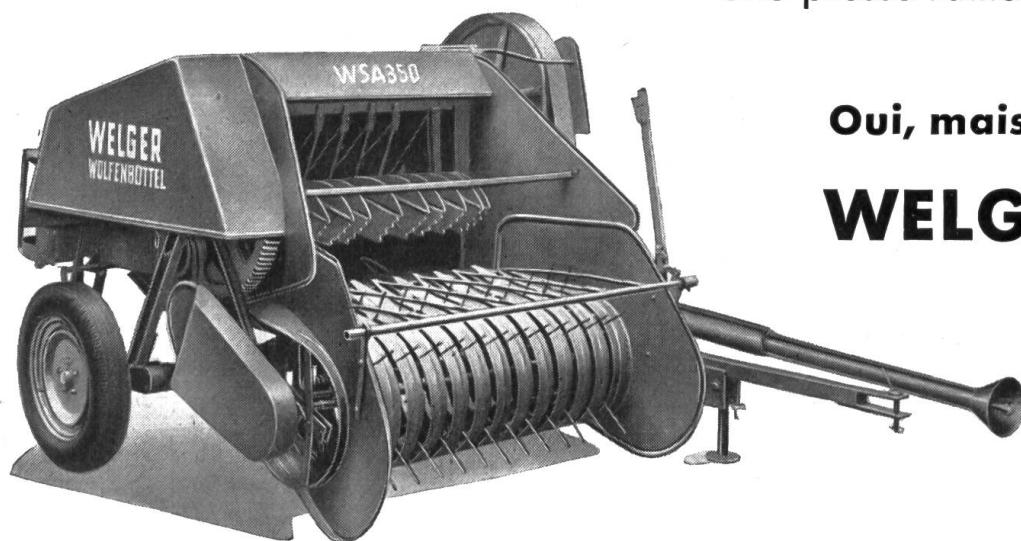
Un essai avec le «Rasemottes» 3 P. 55 vous assure un travail impeccable.

**Henriod Frères S.à r.l.
Echallens (VD)** Tél. 021/41414

Exclusivités de vente pour:

Ferguson: Service Company LTD Dübendorf-Zurich
Vevey: Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., Vevey

Une presse-ramasseuse ?



Oui, mais une
WELGER!

La machine préférée en Suisse

Demandez prospectus et prix !

Agrar

Fabrique de machines agricoles S.A., Wil/SG

Contrat de faveur avec l'Ass. suisse de propriétaires de tracteurs

**Bien
conseillé**



**Bien
assuré**

Pl. Benjamin-Constant 2 Lausanne

Renseignements par 16 agences générales dans toute la Suisse

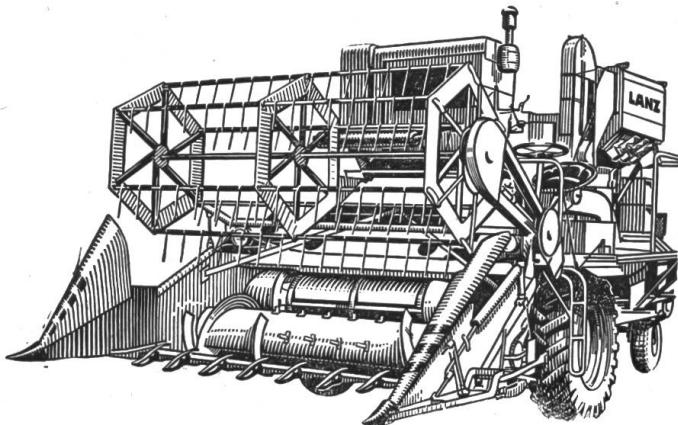
Bonne récolte avec les moissonneuses-batteuses LANZ

Moissonneuse-batteuse automotrice MD 260 S

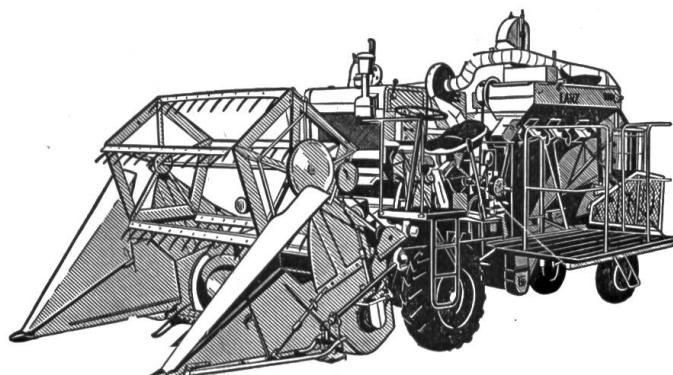
Largeur de coupe 2,60 m., rendement jusqu'à 3000 kg. par heure, moteur Perkins Diesel L 4, 62 CV. La machine économique pour l'entreprise de battage.

Travail impeccable au moissonnage-battage et au battage à poste fixe.

Nettoyage double par aspiration.



Les succès des moissonneuses-batteuses LANZ sont dus aux grandes expériences faites par les usines LANZ dans la construction de batteuses durant de longues années.



Moissonneuse-batteuse automotrice MD 18 S

Largeur de coupe 1,90 m., rendement jusqu'à 1800 kg. par heure, moteur Mercédès Diesel 32,5 CV. Etant spécialement construite pour les domaines de vaste superficie, elle s'adapte, grâce à sa grande maniabilité, très bien aux petites parcelles.

Ebarbeur spécial — travail impeccable et sûr.

M A T R A Z O L L I K O F E N

Tel. (031) 65 01 06

BON

Je désire votre documentation sur la moissonneuse-batteuse LANZ,
modèle
Nom:
Adresse:

Dépôt à Yverdon Tél. (024) 2 22 73

Nous fournissons les moissonneuses-batteuses LANZ

Automotrices: MD 18 S + MD 260 S
Tractées: MD 14 Z + MD 195

Moteurs à essence « BASCO »

à quatre temps, refroidissement à air, régulateur de tours,

Maintenant avec **bobine d'éclairage** aussi !

Le moteur le plus avantageux quant au prix !

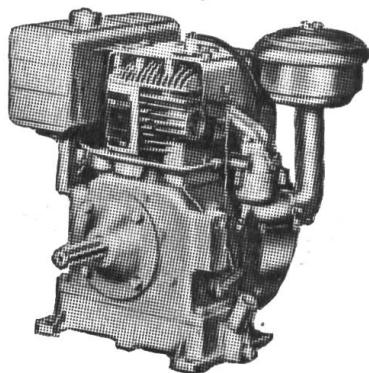
Disponibles du stock !

Service et stock de pièces de rechange.

Représentation générale depuis 1931 :

E. Klaus-Häberlin, Uster/ZH

Téléphone (051) 96 96 05



Jusqu'à l'extrême du confort...



aussi bien sur les vastes océans que dans la voiture moderne.

Une simple pression sur un bouton... et le moteur est mis en marche, les phares s'allument, l'allume-cigarette devient incandescent, l'essuie-glace se meut, l'appareil de radio fonctionne... Qui est chargé de tout cela? La batterie! Tout en vous offrant ces commodités, elle doit garantir une sécurité de service absolue. Seul un produit composé des matériaux les meilleurs et conçu selon les méthodes scientifiques les plus modernes peut répondre d'une façon durable à ces exigences.

Choisissez



OERLIKON

B E A

BERNE

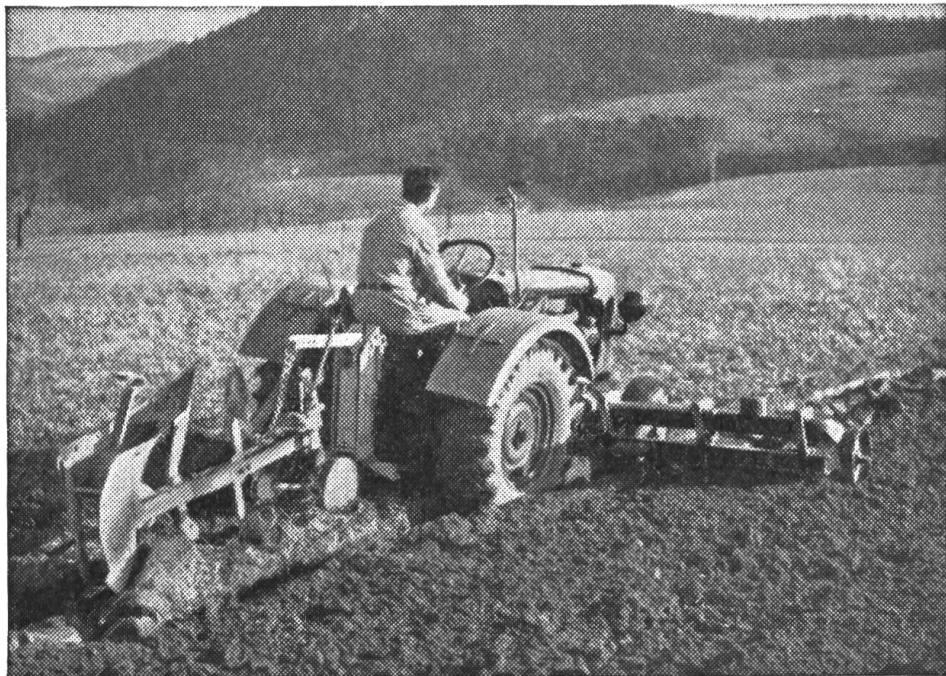
10—14 mai

Halle VI
Stand 617

Nous exposons

- Presses-ramasseuses RIVALE
- Moissonneuses-batteuses KOELA automotrices et à prise de force
- Râteaux-faneurs combinés JACOBI à prise de force
- Faneuses SAUERLAND ● Moulins, etc.

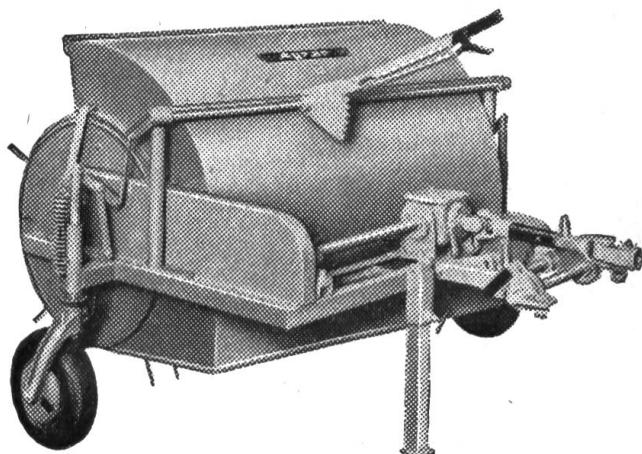
Hoirs **A. Freymond, Yverdon**



Les charrues portées

avec roues de guidage fournissent le meilleur travail en plaine et sur pente. Elles ne dépendent pas des mouvements du tracteur pendant le travail, et le rendement est donc semblable à celui des charrues Brabant. — Veuillez nous adresser vos demandes pour charrues portées et cultivateurs pour tracteurs.

Ott frères S.A., fabrique de machines, Worb/Berne



Epandeuses d'herbe



Agrar

- a) actionnées par la prise de force
- b) actionnées par les roues (traction par 2 chevaux ou le tracteur)
- c) actionnées par un moteur auxiliaire (traction par 1 cheval)

Tous nos types d'épandeuses sont livrables à bref délai. Décidez-vous rapidement afin d'être en possession de votre machine au début de la fénaison.

Les épandeuses d'herbe AGRAR sont le résultat d'une très longue expérience. Elles fournissent un travail impeccable dans les plus longs fourrages, même en terrain incliné.

Demandez encore aujourd'hui les prospectus illustrés.

Agrar

Fabrique de machines agricoles S.A., Wil/SG

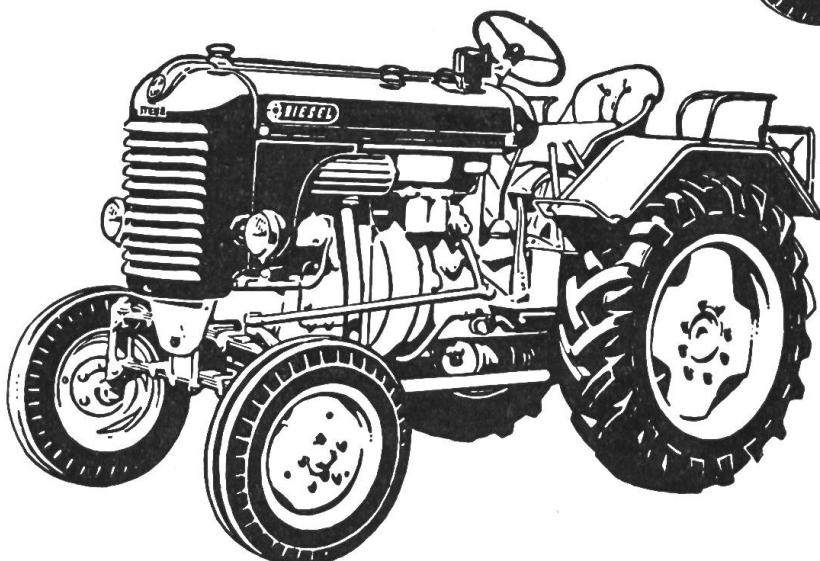
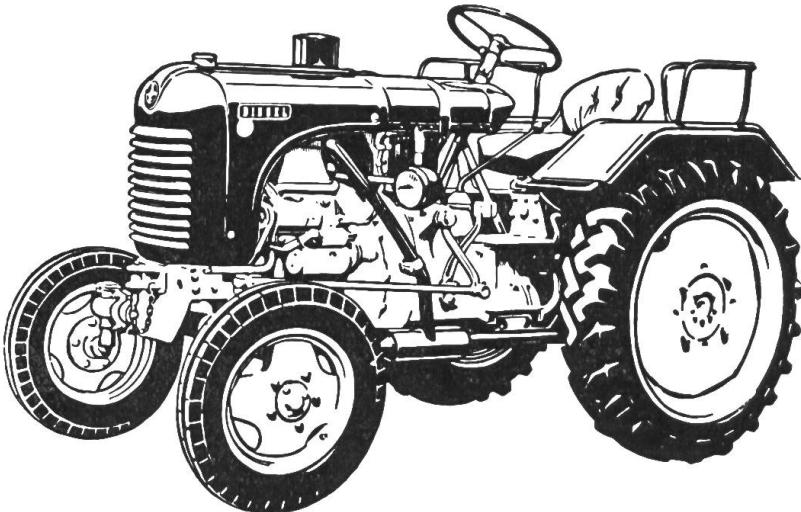


Chaque paysan qui calcule, choisit . . .

Tracteurs Diesel

Type 84

18 CV Monocylindre, idéal pour n'importe quel terrain. — Avec prise de force, blocage du différentiel, commande de barre de coupe, pares-boue arrières avec sièges, accouplement pivotant, barre porte-outils fixe.



Type 182

36 CV 2cylindres pour terrains et travaux difficiles. — Avec prise de force, blocage du différentiel, poulie, commande de barre de coupe, pares-boue arrières avec sièges, accouplement pivotant, barre porte-outils fixe.

STEYR-DAIMLER-PUCH SA.

Case Postale Zurich 39 Tél. (051) 23 97 75

Vente et Service par nos représentants dans toute la Suisse.

Contre ce bon vous recevrez gratuitement et sans aucune obligation nos prospectus et prix-courants

STEYR - DAIMLER - PUCH S.A.
Case Postale Zürich 39

Nom: TF

.....

Rue ou ferme:

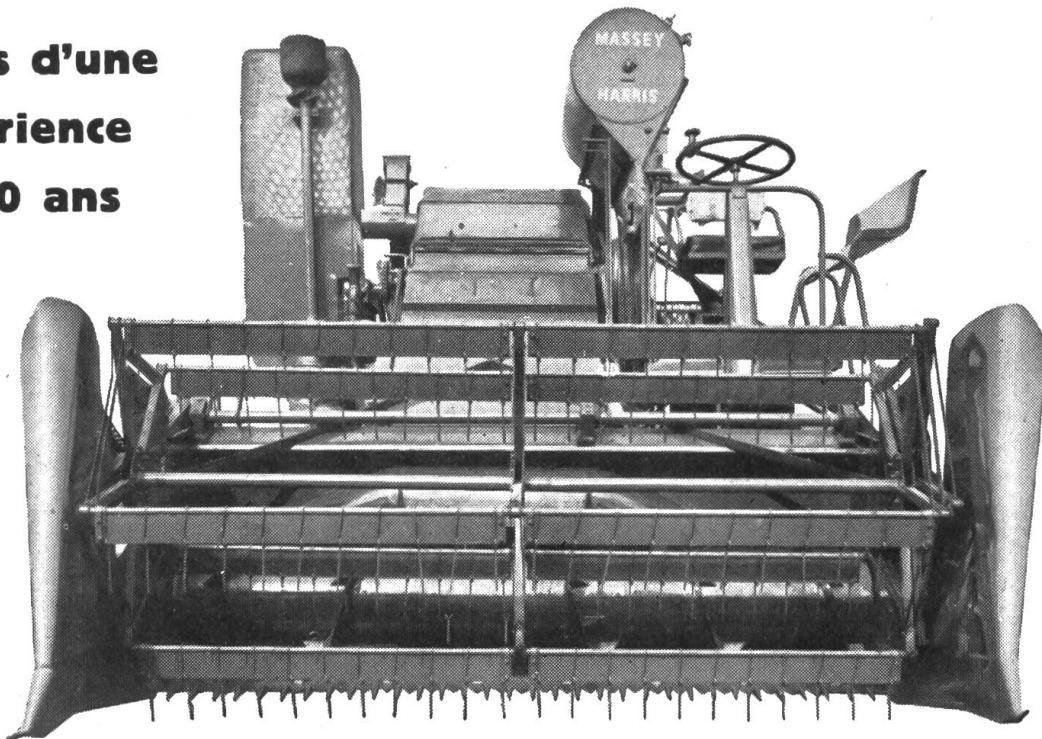
Lieu: Canton:

Foire Suisse de la Machine agricole 1957, Berne

10—14 mai
Halle 6, stand 634

Automotrices Massey-Harris

... Fruits d'une
Expérience
de 50 ans



MASSEY-HARRIS, la moissonneuse batteuse la plus vendue en Suisse et dans le monde (250 000 machines)

**Avantageuse par sa production en série.
Haute performance par une longue
expérience.**

**Solide par l'utilisation de matériel de qualité.
Chacune d'elles dans sa classe de perfor-
mance est de loin la plus légère.**

Tous ceux qui ont vécu cette dernière récolte humide, savent apprécier la petite pression au sol de la moissonneuse batteuse MASSEY-HARRIS.

Tous ceux qui ont moissonné, sur des pentes fortement inclinées, savent pour quelle raison le centre de gravité des moissonneuses batteuses MASSEY-HARRIS est si bas. Ils connaissent la différence que fait un tambour batteur insensible à l'inclinaison.

La table flottante MASSEY-HARRIS s'adapte aux ondulations du sol, et grâce à cette souplesse elle évite des réparations coûteuses.

Visitez notre exposition permanente à Dübendorf ou exigez une démonstration sans engagement sur votre propre domaine.

**Grand magasin de pièces de rechange toujours à
votre service.**

Faites-nous parvenir dès aujourd'hui le bon ci-joint. Vous recevrez gratuitement toutes les données sur les nouvelles moissonneuses batteuses.

**SERVICE COMPANY S.A. DUBENDORF/ZURICH
MASSEY-HARRIS • FERGUSON • ROTAVATOR**

Nous offrons à notre clientèle 3 modèles spécialement étudiés pour les conditions européennes.

MD 630 S Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe: 1,82 m. Capacité env. 25-30 ares/heure. Poids env. 1500 kg. Avec presse env. 1700 kg. Moteur VW industriel 23 CV.

L'automotrice la moins chère.

MD 780 S Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe: 2,58 m. Capacité env. 75-80 ares/heure. Poids env. 3000 kg. Avec presse env. 3350 kg. Moteur à essence Austin 6 cyl. 56 CV ou bien moteur diesel Perkins L 4, 4 cyl. 61 CV.

MD 890 Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe 2,88 m. Capacité env. 1 ha/heure. Poids env. 3530 kg. Avec presse 3950 kg. Moteur à essence Chrysler 6 cyl. 62 CV ou bien moteur diesel Perkins L 4 61 CV. La moissonneuse batteuse la plus puissante du monde.

Peude main-d'œuvre - perte de grain minime

Service Company S.A., Dübendorf. Tél. (051) 967327

Information désirée: Moissonneuse batteuse / Tracteur

Nom:

Prénom:

Rue ou ferme:

Lieu/Canton: TR 4/57

**Z
N
O
B
O**

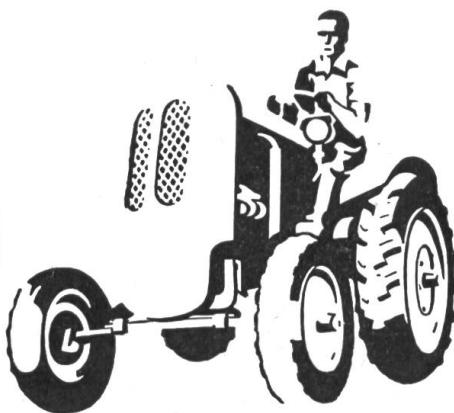
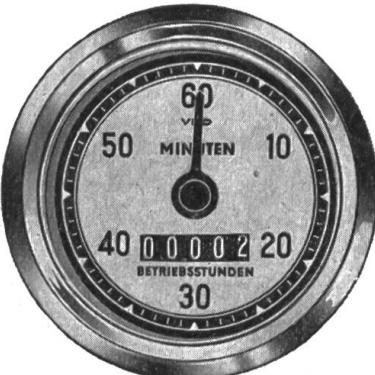
Vous épargnerez de l'argent avec le compteur d'heures électrique VDO pour tracteurs

Avantages :

1. enregistrement de la durée effective du service
2. changement de l'huile et entretien effectués ponctuellement
3. montage simple

Service VDO et Agence générale:

Auto Parts S.A., Zurich, Bederstrasse 70, Tél. (051) 25 02 33



AVON TM

Le pneu AVON «Traction Mileage» est le meilleur pour les jeeps et les landrovers !

Grâce à ses hautes nervures radiales et à ses profondes rainures, le pneu AVON «TM», unique en son genre, possède une adhérence extraordinaire même sur les terrains les plus mous. Ses nervures concentriques ininterrompues et ses propriétés antidérapantes lui confèrent sur route toutes les qualités du pneu d'auto. S'usant d'une façon régulière, sa durée de service est en outre plus longue que celle des autres pneus. Il est obtenable dans les formats suivants: 6.00 x 16, 6.50 x 16, 7.00 x 16 et 7.50 x 20. Nous livrons aussi des pneus AVON pour les voitures automobiles, les camions, les tracteurs et les motocycles. Demandez-nous des prospectus et le prix-courant.



AVON



FIBAG

Stauffacherquai 58 / Zürich 4





VACU-LUG TRACTORS PNEUS S.A. FABRIQUE A LA TOUR-DE-PEILZ

- 1** Utilisable de suite après rénovation, sans stockage
- 2** Toutes dimensions
- 3** Tous profils
- 4** Même garantie que pour le pneu neuf
- 5** Prix: 60 % du neuf

*pour la rénovation
de vos pneus usés*

Approuvé par l'IMA en 1955

COUPON

à découper et à adresser à

Vacu-Lug Tractors Pneus S.A., La Tour-de-Peilz

- Je vous prie de me faire parvenir votre prix-courant pour regommage de pneus de tracteur, dimensions:
 - a) en utilisant mes vieux pneus usagés,
 - b) en me fournissant les carcasses.
- Je voudrais vendre une paire de pneus de tracteur usés, mais sans blessure, dimensions poids total kg.
Prière de me faire une offre. (Biffer ce qui ne convient pas)

Nom: Prénom:

Lieu: Canton:

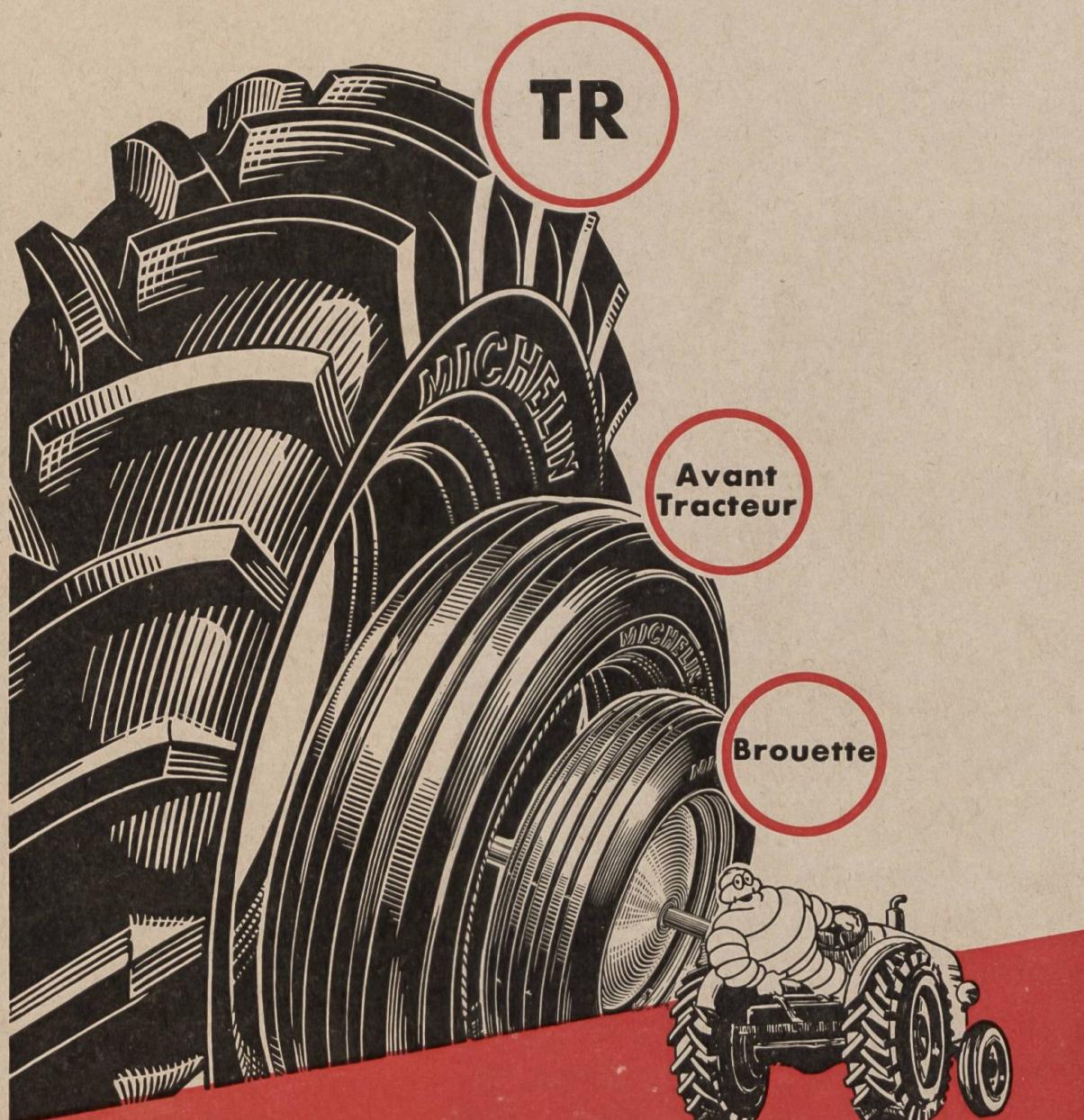
Bibliothek
der Eidg.Tech.Hochschule

Z 800

Z ü r i c h

J. A.
LUCERNE

Pneus MICHELIN pour l'agriculture



S. A. des pneumatiques **MICHELIN**

Genève : 42-44, rue Prévost-Martin, Tél. (022) 24 52 18

Lausanne : Rue de Sébeillon, Tél. (021) 24 24 77